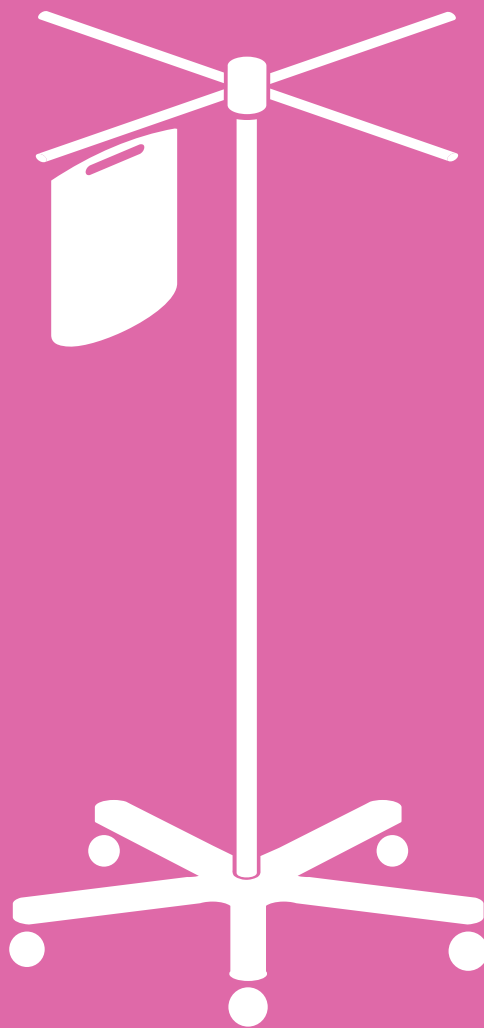


# BENUTZERHANDBUCH



**INFUSIONSSTÄNDER  
VALVA-CARE**

# Inhaltsverzeichnis

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Sicherheitshinweise .....   | 3 |
| 2. Montage .....               | 4 |
| 3. Wartung und Pflege .....    | 5 |
| 4. Ersatzteile .....           | 5 |
| 5. Konformitätserklärung ..... | 6 |
| 6. Entsorgung .....            | 7 |
| 7. Herstellerangaben .....     | 7 |

# MOIN,

vielen Dank, dass Sie sich für einen Gerätetisch der Firma SIMPEX entschieden haben. Dieses Produkt wurde speziell für den Einsatz in Gesundheitseinrichtungen entwickelt und kombiniert Funktionalität mit modernem Design.

Lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auffindbar in der Nähe des Produkts auf. Die hier abgebildeten Anweisungen sind von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die das Produkt nutzt, bedient, reinigt oder desinfiziert.

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

### **ACHTUNG**

- Chromteile enthalten **NICKEL** und können somit eine Kontaktallergie auslösen
- Die Gerätetische sind ausschließlich zum verstauen medizinischer Utensilien vorgesehen. Jede andere Nutzung kann gefährlich sein.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Belastbarkeit des Infusionsständers
- Nicht als Auftritt nutzen
- Reparaturarbeiten dürfen nur durch ausgebildetes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, sowie zweckbestimmt, sicherheits- und gefahrenbewusst
- Beachten Sie zusätzlich die allgemeingültigen gesetzlichen und sonstigen verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung und Umweltschutz
- Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.  
Dies ist bei Originalersatzteilen immer gewährleistet

### **HINWEIS**

- Nur für Innenräume geeignet
- Nehmen Sie keine Veränderungen, An- und Umbauten am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers vor
- Halten Sie die vorgeschriebenen oder in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Fristen für wiederkehrende Prüfungen ein
- Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß geltenden kommunalen Vorschriften auf dem Sperrmüll.

**ACHTUNG!** Sollten Sie unübliche Veränderungen/ Geräusche/Gefährdungen während der Nutzung bemerken, bitten wir um sofortige Rückmeldung. Bis zur Klärung des Sachverhaltes darf eine Nutzung nicht mehr erfolgen.

Sie erreichen unseren Kundenservice wie folgt:

**Mail:** [info@simpex.de](mailto:info@simpex.de)

**Telefon:** +49 45 54 - 99 39 0  
(Mo. - Do. 8.00 - 16.00 Uhr | Fr. 8.00 - 14.00 Uhr)

## 2. WARTUNG UND PFLEGE

Die Infusionsständer sind in ihren Funktionen wartungsfrei. Der Anwender muss sich jedoch im Abstand von 6 Monaten mindestens einmal vom ordnungsgemäßen Zustand seines Infusionsständers überzeugen. Hierzu müssen auch alle Verschraubungen auf Festigkeit überprüft werden. Das Gewinde der Höhenverstellung muss gelegentlich gefettet werden. Raumtemperaturen von unter 7° C führen zu Rostschäden an verchromten Teilen.

Unsere Oberflächen können trocken oder feucht abgewischt werden. Anschließend unbedingt trocken reiben.

**ACHTUNG - Nicht mit tropfnassem Tuch arbeiten, da kein Wasser in die Bauteile eindringen sollte.**

Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittel-Zusatz verwenden. Diese zerkratzen die Oberflächen (auch von Chrom). Chromflächen dürfen nicht mit Halogenen wie z.B. Fluor, Jod, Brom oder Chlor/-id (z.B. Salzsäure) oder deren Abkömmlingen in Berührung kommen, da hierdurch die Chrom- oder Nickelschicht zerstört wird.

Verchromte Teile können Edelstahl in Hygienebereichen nicht ersetzen.

Die uns bekannten Wirkstoffbasen für Desinfektionsmittel führen bei falscher Produktwahl und Fehlern in der Anwendung zu einer Schädigung der Oberflächen.

Wir empfehlen zur Desinfektion die Präparate

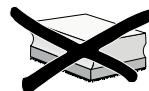
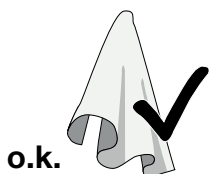
„Mikrozid sensitive Liquid“ und „Mikrozid sensitive Wipes“ aus dem Hause Schülke & Mayr\*. Es ist besonders darauf zu

achten, dass nach der kurzen Einwirkzeit von 1 Minute sämtliche Wirkstoffe wieder von den Oberflächen entfernt werden, da es sonst aufgrund der enthaltenen Chlorid-Verbindungen zu einer Oberflächenschädigung besonders durch Korrosion - auch auf Edelstahloberflächen - kommen kann. Das Präparat darf auf keinen Fall in die Bauteile eindringen, da dann dort durch Aufkonzentration der Wirkstoffreste eine anschließende Zerstörung mit Funktionsverlust der mechanischen Elemente stattfindet.

Aus diesem Grunde ist eine Sprühdesinfektion absolut zu vermeiden. Bitte denken Sie daran, dass Sie nach der Einwirkzeit stets alle Wirkstoffe zur Verhütung von Folgeschäden rückstandsfrei entfernen müssen. Sollten Sie diese Empfehlung nicht beachten, ist mit einer erheblichen Verkürzung der Lebensdauer Ihres Infusionsständers zu rechnen.

Trotz unserer Produktempfehlung entbinden wir den Anwender nicht von einer kritischen Beobachtung seiner Oberflächendesinfektion. Im Zweifelsfall fragen Sie bitte den Hersteller des Desinfektionsmittels nach der Eignung seines Produktes, da dieser am besten beurteilen kann, ob zwischenzeitlich Änderungen an der Wirkstoffformulierung vorgenommen wurden. Berücksichtigen Sie bitte, dass mögliche Materialschädigungen oft erst nach längerer Einwirkzeit sichtbar werden.

\* Schülke & Mayr GmbH, Robert-Koch-Str. 2, D-22851 Norderstedt  
Fax +49 40 521 00 - 318, [www.schuelke.com](http://www.schuelke.com)



## EU-Konformitätserklärung zur CE-Kennzeichnung

gemäß EU-Richtlinie für Medizinprodukte 2017/745 nach Anhang IV

Hersteller / Manufacturer



SIMPEX GmbH  
Dr.-Hermann-Lindrath-Straße 22  
23812 Wahlstedt  
Deutschland  
SRN: DE-MF-000009464

Gekennzeichnet durch / Marked by



erklärt hiermit in eigener Verantwortung, dass folgende(s) Produkt(e)  
declares on its own authority that the following medical device(s)

|            |              |               |
|------------|--------------|---------------|
|            | Basis UDI-DI | Artikelnummer |
| POMPA-CARE | 4255626142   | 62821         |

für folgende Zweckbestimmung  
for the further purpose

Infusionspumpenständer zum Einsatz in medizinisch genutzten Räumen.  
Pump stand for infusions to be used in a medical environment.

den grundlegenden Anforderungen der nachfolgenden Verordnung entsprechen  
comply with the essential requirements of the following regulation

Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 05.04.2017  
Agreement of the EU directive for medical devices 2017/745  
**Medical Device Regulation**

mit folgenden angewandten Normen  
with the following applied standards

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DIN EN ISO 15223-1:2013-02 | Medizinprodukte - Symbole zur Verwendung im Rahmen der vom Hersteller bereitzustellenden Informationen<br>Teil 1: Allgemeine Anforderungen<br>Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer<br>Part 1: General requirements                                                                                                                                                                         |
| DIN ISO 15375:2014-10      | Medizinische Infusionsflaschen - Aufhängevorrichtungen zur mehrmaligen Verwendung - Anforderungen und Prüfverfahren<br>Medizinische Infusionsflaschen - Aufhängevorrichtungen zur mehrmaligen Verwendung - Anforderungen und Prüfverfahren<br>Medical infusion bottles - Suspension devices for multiple use - Requirements and test methods<br>Medical infusion bottles - Suspension devices for multiple use - Requirements and test methods |

Klassifizierung nach MDR  
Classification according to MDR

Klasse 1 - gemäß Anhang VIII der MDR, Regel 1  
Class 1 - Annex IV of MDR, Rule 1

Aussteller / Issued by Benjamin Storm (Geschäftsführer / CEO)

Wahlstedt, den 01.04.2023

Ort, Datum / place, date

Unterschrift / signature

**Qualität, Sicherheit & Hygiene**  
Medizinmöbel seit 1972

## 4. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt gemäß den lokalen Vorschriften und Bestimmungen.  
Bei sichtbarer Kontamination ist vorab eine Desinfektion erforderlich.

**Kunststoffe und Metallteile sind recyclebar.**

## 5. HERSTELLERANGABEN

**Hersteller:** Firma SIMPEX GmbH  
**Adresse:** Dr.-Hermann-Lindrath-Weg 22, 23812 Wahlstedt  
**Kontakt:** 04554 - 99 39 0 | [info@simpex.de](mailto:info@simpex.de)